



我能行！

要快乐，要成功，我是难不倒的希希！

全球儿童情感教育最佳读本

顽皮希希系列·2

希希和阿福

【芬兰】蒂娜·挪波拉 / 文

【芬兰】梅尔维·林德曼 / 图 张蕾 / 译



印刷工业出版社

Copyright ©Text: Tiina Nopola, [year]

Copyright © Illustrations: Mervi Lindman, [year]

Original edition published by Tammi Publishers

Simplified Chinese edition published by agreement with Tammi Publishers & Elina

Ahlback Literary Agency, Helsinki, Finland

版权登记号: 01-2012-7213

图书在版编目(CIP)数据

希希和阿福 / (芬) 挪波拉著 ; (芬) 林德曼绘 ;
张蕾译. — 北京 : 印刷工业出版社, 2012.10
(顽皮希希系列)

ISBN 978-7-5142-0554-1



I. ①希… II. ①挪… ②林… ③张… III.
①儿童文学—图画故事—芬兰—现代 IV. ①I531.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第181054号

希希和阿福

文 [芬兰] 蒂娜·挪波拉 图 [芬兰] 梅尔维·林德曼 译 张蕾

出版人 陈彦

策划 肖润征

责任编辑 李虹 肖润征

责任校对 郭平

责任印制 张利君

版式设计 曹雨锋

网 址 www.keyin.cn www.pprint.cn

网 店 pprint.taobao.com

出版发行 印刷工业出版社 (北京市海淀区翠微路2号)

经 销 新华书店

印 刷 北京昊天国彩印刷有限公司

开 本 889mm×1194mm 1/16

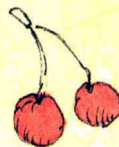
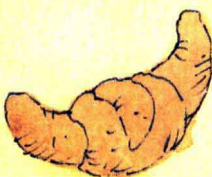
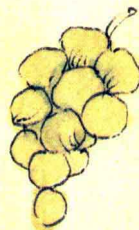
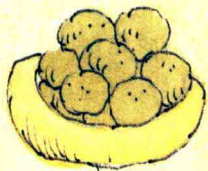
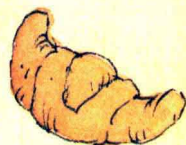
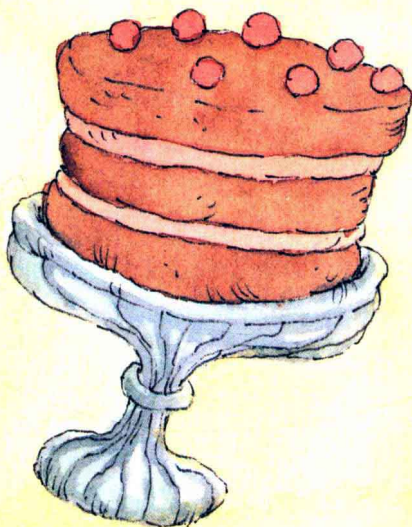
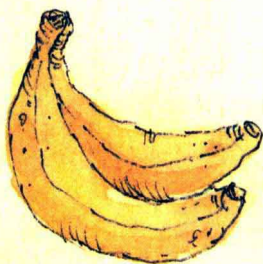
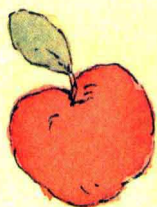
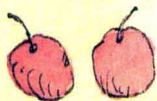
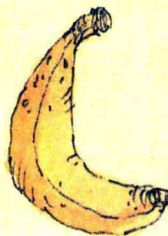
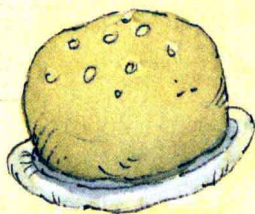
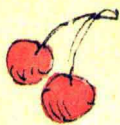
印 张 2.5

版 次 2012年10月第一版 2012年10月第一次印刷

定 价 15.00元

I S B N 978-7-5142-0554-1

如发现印装质量问题请与我社联系。发行部电话: 010-88275602





蒂娜·挪波拉

梅尔维·林德曼



蒂娜·挪波拉 (Tiina Nopola)

1955 年出生，获得特殊教育与音乐教育两个教育学方面的学位。

从 1994 年开始成为专职的童书作者，

并且与她的妹妹西妮卡·挪波拉 (Sinikka Nopola)

一起创作并出版了三十多本深受孩子们欢迎的童书。

这对姊妹已经出版的畅销童书作品创造了许多芬兰儿童文学中最受喜爱的形象，
如 Ricky Rapper、Hayflower and Quiltshoe、Even-Tempered Eric and Geckoand Puupponen，等等。

蒂娜·挪波拉曾荣获诸多奖项，

包括芬兰政府为了支持儿童文化发展所成立的儿童文化国家奖。



梅尔维·林德曼 (Mervi Lindman)

1971 年出生，是一位广受欢迎的插图师，

她的精彩的艺术作品已经在十个国家出版

(瑞典、挪威、丹麦、德国、泰国、捷克共和国、俄罗斯、法国、中国和韩国)。

她的最重要的作品包括两本“梅梅”故事书 (Memmuli books)，

以瑞典语与另一位作者卡塔瑞娜合作的“英格丽德故事书”

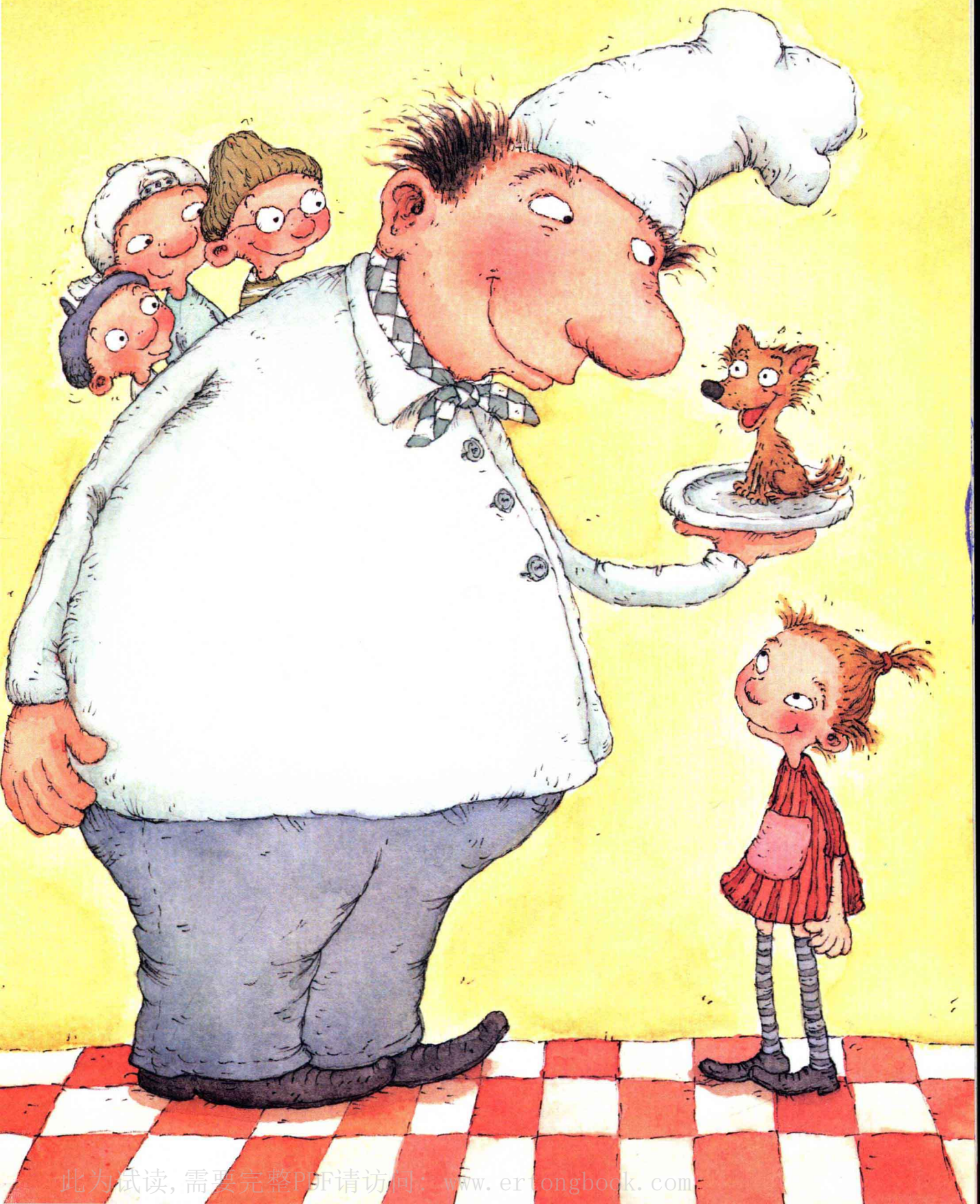
(Ingrid books in Swedish with Katerina Janousch)，

与蒂娜·挪波拉合作的“顽皮希希系列” (Siiri books with Tiina Nopola)，

与蒂默·帕维拉合作的“艾拉故事” (Ella books with Timo Parvela) 等等。

她的插图作品深受媒体与大众赞誉，她的艺术创作还获得了多项国际性支持。







顽皮希希系列·2

希希和阿福

【芬兰】蒂娜·挪波拉 / 文 【芬兰】梅尔维·林德曼 / 图 张蕾 / 译



“希希，门铃响啦！”妈妈说。
希希跑过去开门。



门外站着住在希希家楼上的白云先生。

“你好，希希。”白云先生说，
“明天能不能让我家的阿福跟你
待上几个小时？”

“当然可以！”希希笑嘻嘻
地说。





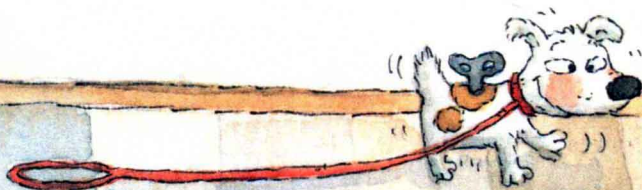
“明天我得去我姨妈家一趟，”白云先生接着说，“可是我不能带阿福去，因为伊尔玛也住在我的姨妈家里。”

“难道阿福怕伊尔玛？”希希问。

“是的。伊尔玛有点胖，姨妈根本抬不动它。”

“可是，你姨妈为什么要抬它呢？”希希问。

“伊尔玛爬到了一个很高的柜子上，被卡住下不来了。我得去帮姨妈把它抬下来。”



“明天见！”白云先生说完转身走了。

“哦，对了，阿福特别害羞，它最喜欢待在衣服口袋里。”白云先生上了几节台阶之后，又回过头来对希希说，“而且它只习惯去图书馆，别的地方它都不习惯。”



希希跑到公园里，兴奋地喊着：“阿福要上我们家来喽！阿福要上我们家来喽！”

“谁要上你们家去？”小奥托问。

“阿福！”希希说。

“哪个阿福？”中奥托问。

“就是住在咱们家楼上的阿福呀，因为白云先生的姨妈一个人没法把伊尔玛从柜子上抬下来……”希希说。



“是这样啊。”小奥托、中奥托和大奥托一起说。

“不过我现在得回去了。”希希说。

“我们能不能去你家看阿福呢？”三个奥托问。

“当然可以！”希希回答。

“太好了！”小奥托、中奥托和大奥托说。





金窝银窝
不如自家
的狗窝

托尔斯泰

我生命中的
每个早晨

卡夫卡

卡夫卡

第二天一大早希希就醒了，她迫不及待地冲到爸爸和妈妈的卧室里去叫他们起床。

“爸爸妈妈，现在已经是早上了。阿福今天要上咱们家来！”希希一边喊一边掀开爸爸妈妈身上的被子。

“你说谁要来？”妈妈呢喃着，伸手去找被子。

“就是住在咱们家楼上的阿福呀！”希希说，“你快给我缝个口袋。”

希希把爸爸拉起来坐好，可是她刚一松手，爸爸就又躺下了。





“快起来！”希希对着爸爸的耳朵大叫了一声。

爸爸吓得一下子从床上弹了起来。

“出什么事啦？”爸爸挠着头，不解地问。

“阿福今天要上咱们家来，你们赶紧帮我在衣服上缝个口袋，阿福喜欢住在口袋里。”希希说完，把妈妈的针线筐捧到床边。



“阿福为什么要上咱们家来？”妈妈问。

“因为白云先生的姨妈不能一个人把伊尔玛从柜子上抬下来。”

“天啊，难道哪个小孩爬到柜子上去了结果下不来了吗？”妈妈问。

“他为什么不自己爬下来呢？”爸爸问。

“肯定是因为他太胖了，所以被卡住了。”希希说。

